

Utorok 23. septembra 2008

Rokovania Výboru pre petície v roku 2007

P6_TA(2008)0437

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. septembra 2008 o rokovaní Výboru pre petície v roku 2007 (2008/2028(INI))

(2010/C 8 E/08)

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o rokovaní Výboru pre petície, predovšetkým uznesenie z 21. júna 2007 o výsledkoch vyšetrovacej misie v regiónoch Andalúzia, Valencia a Madrid, ktorá sa uskutočnila v mene Výboru pre petície ⁽¹⁾,
- so zreteľom na články 21 a 194 Zmluvy o ES,
- so zreteľom na článok 45 a článok 192 ods. 6 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre petície (A6-0336/2008),
- A. uznávajúc mimoriadny význam procesu predkladania petícií v rámci poskytovania možnosti jednotlivcom upozorňovať Európsky parlament na osobitné otázky, ktoré sa ich priamo týkajú, zahŕňajúce oblasť činnosti EÚ,
- B. keďže Výbor pre petície by sa mal vždy snažiť zlepšiť účinnosť v záujme lepších služieb občanom EÚ a splnenia ich očakávaní,
- C. nezabúdajúc na skutočnosť, že občania si stále napriek značnému pokroku v rámci rozvoja štruktúr a politik EÚ počas tohto obdobia často uvedomujú mnohé nedostatky pri uplatňovaní politik a programov EÚ, keďže majú na nich bezprostredný vplyv,
- D. keďže v súlade so Zmluvou o ES majú občania EÚ právo obrátiť sa na Európsky parlament s petíciou, ale môžu svoje sťažnosti smerovať aj na iné inštitúcie či orgány, najmä na Komisiu;
- E. keďže propagačné opatrenia a opatrenia na informovanie občanov o práve obrátiť sa na Európsky parlament s petíciou sú stále nevyhnutné na vnútroštátnej úrovni, aby sa prebudil záujem verejnosti a najmä aby sa predišlo zámene medzi rôznymi systémami sťažností,
- F. keďže za uplatňovanie nariadení a smerníc Spoločenstva sú zodpovedné členské štáty a túto zodpovednosť môžu v súlade so svojimi ústavnými ustanoveniami prenášať na regionálne alebo miestne politické orgány,
- G. keďže Európsky parlament je oprávnený vykonávať nad politikami EÚ demokratický dozor a dohľad, pričom berie do úvahy dôležitú zásadu subsidiarity, aby sa zabezpečilo správne vykonávanie a chápanie právnych predpisov EÚ a aby tieto predpisy splnili cieľ, pre ktorý boli príslušnými inštitúciami EÚ vypracované, prediskutované a prijaté,
- H. keďže občania EÚ a jej obyvatelia sa môžu na tejto činnosti aktívne spolupodieľať uplatňovaním svojho práva obracať sa na Európsky parlament s petíciami, a to s vedomím, že ich záležitosti bude riešiť a prešetrovať príslušný výbor a že dostanú primeranú odpoveď,

(1) Ú. v. EÚ C 146 E, 12.6.2008, s. 340.

Utorok 23. septembra 2008

- I. keďže existujúce zmluvy už obsahujú záväzky rešpektovať ľudskú dôstojnosť, slobodu, demokraciu, princípy právneho štátu, ľudské práva, rovnosť a práva menších ako základné princípy európskej spoločnosti, a keďže nové Zmluvy o Európskej únii a o fungovaní Európskej únie, ak ich ratifikuje všetkých 27 členských štátov, ešte viac posilnia tento záväzok začlenením Charty základných práv, čím pripravujú prístupenie EÚ k Európskemu dohovoru o ľudských právach a zavádzajú právny základ pre legislatívne iniciatívy občanov, ako aj riadny systém správneho práva pre inštitúcie EÚ,
- J. keďže článok 7 Zmluvy o Európskej únii predpisuje postupy, pomocou ktorých môže EÚ podniknúť kroky na zabránenie vážnemu a stálemu porušovaniu princípov, na ktorých stojí EÚ, ako je uvedené v článku 6 tejto Zmluvy, zo strany členského štátu,
- K. pripomínajúc v tejto súvislosti, že občania EÚ mnohokrát žiadajú Európsky parlament o nápravu prostredníctvom petícií vtedy, keď cítia, že ich práva uznané podľa spomínaných zmlúv boli porušené, a keď sa nazdávajú, že súdne opravné prostriedky sú neprimerané, neúčelné, neúmerne predĺžované a často drahé,
- L. keďže Výbor pre petície má, ako výbor zodpovedný za tieto záležitosti, povinnosť nielen na jednotlivé petície reagovať, ale aj povinnosť usilovať sa o poskytnutie vhodných riešení problémov predostretých predkladateľmi daných petícií v primeranom časovom rámci, čo je hlavným cieľom jeho práce,
- M. keďže riešenia záležitostí predkladateľov petícií sú obvykle výsledkom lojálnej spolupráce medzi Výborom pre petície na jednej strane a na strane druhej sa na nej podieľajú Komisia, členské štáty a ich regionálne a miestne orgány a všetky spoločne sa podieľajú na mimosúdnych opravných prostriedkoch,
- N. keďže však na strane členských štátov a regionálnych a miestnych orgánov nie je vždy jasná vôľa nachádzať praktické riešenia problémov predostretých predkladateľmi daných petícií,
- O. keďže okrem toho, že požiadavky predkladateľov petícií nie sú vždy opodstatnené, majú napriek tomu právo očakávať vysvetlenie a odpoveď zo strany príslušného výboru,
- P. keďže posilnená koordinácia medzi inštitúciami by mala zefektívniť presmerovanie neprípustných petícií príslušným vnútroštátnym orgánom,
- Q. keďže petície možno vyhlásiť za neprípustné, ak nepatria do oblasti činnosti EÚ, a keďže proces predkladania petícií nie je pre občanov cestou, ktorú môže využívať ako odvolanie sa proti rozhodnutiam príslušných vnútroštátnych súdnych alebo politických orgánov, s ktorými by mohli nesúhlasiť,
- R. keďže je nevyhnutné, aby si Európsky parlament zabezpečil prostriedky, pokiaľ ide o účinnú právomoc, pravidlá, postupy a zdroje, aby na petície, ktoré dostal, reagoval efektívne a včas,
- S. keďže proces predkladania petícií môže pozitívne prispieť k tvorbe lepších právnych predpisov, najmä odhalením oblastí, na ktoré predkladatelia petícií poukazujú, kde je existujúce právo EÚ so zreteľom na ciele príslušného právneho aktu slabé alebo neúčinné, a keďže v spolupráci a v súlade s právomocou príslušného legislatívneho výboru možno takéto situácie novelizáciou príslušných legislatívnych aktov vyriešiť,
- T. keďže proces predkladania petícií okrem toho významne prispieva k odhaľovaniu prípadov, kedy členské štáty neuplatňujú právo Spoločenstva správnym spôsobom, čo v mnohých prípadoch vedie k tomu, že Komisia začína konania o porušení podľa článku 226 Zmluvy o ES,

Utorok 23. septembra 2008

- U. keďže konanie o porušení je určené na zaistenie toho, aby daný členský štát dodržiaval platné právo Spoločenstva, a navyše sa o ňom rozhoduje na základe uváženia Komisie bez existencie akéhokoľvek zabezpečenia priamej parlamentnej účasti na tomto konaní, napriek tomu poznamenáva, že približne jedna tretina týchto porušení sa týka otázok predkladaných Európskemu parlamentu prostredníctvom petícií,
- V. keďže konanie o porušení nemusí, aj keď je úspešné, priamo zabezpečiť nápravu v súvislosti s osobitnými otázkami odhalenými jednotlivými predkladateľmi petícií; keďže táto skutočnosť poškodzuje dôveru občanov v schopnosti inštitúcií EÚ splňať ich očakávania,
- W. keďže v roku 2007, kedy počet členov Výboru pre petície vzrástol z 25 na 40, Európsky parlament zaregistroval 1 506 petícií (predstavujúcich v porovnaní s rokom 2006 nárast o 50 %), z ktorých 1 089 bolo vyhlásených za prípustné,
- X. vzhľadom k tomu, že v roku 2007 sa na schôdzach Výboru pre petície zúčastnilo celkom 159 predkladateľov petícií, odhladnuc od množstva ďalších ľudí, ktorí na nich boli prítomní, aby sledovali rokovania,
- Y. keďže v roku 2007 sa uskutočnilo šesť vyšetrovacích návštev, do Nemecka, Španielska, Írska, Poľska, Francúzska a na Cyprus, v dôsledku ktorých sa vypracovali správy a poskytli odporúčania, ktoré sa následne poslali všetkým zainteresovaným stranám a predovšetkým predkladateľom petícií,
- Z. keďže sa zorganizovalo deväť zasadnutí výboru, na ktorých sa za významnej podpory predstaviteľov Komisie prediskutovalo viac ako 500 jednotlivých petícií, pričom všetci predkladatelia petícií boli informovaní o výsledku,
- AA. keďže medzi prioritné oblasti záujmu občanov EÚ, ako je vidieť v procese predkladania petícií, patria tieto otázky: životné prostredie a jeho ochrana vrátane slabých stránok smernice o hodnotení vplyvu na životné prostredie (EIA), rámcovej smernice o vode, smernice o pitnej vode, smerníc o odpadoch, smernice o biotopoch, smernice o vtákoch, smernice o praní špinavých peňazí a ďalších záležitostí a vrátane všeobecných obáv týkajúcich sa znečistenia a klimatických zmien, právo na osobné a súkromné vlastníctvo, finančné služby, voľný pohyb a práva pracovníkov vrátane dôchodkových práv a iných ustanovení o sociálnom zabezpečení, voľný pohyb tovaru a zdanenie, uznávanie odborných kvalifikácií, sloboda usadiť sa a obvinenia z diskriminácie na základe štátnej príslušnosti, pohlavia alebo príslušnosti k menšine,
- AB. keďže predmet petícií a priebeh ich posudzovania v roku 2007 obsahoval závažné problémy súčasnosti, akými sú klimatické zmeny, strata biodiverzity, nedostatok vody, regulácia finančných služieb a energetické zdroje EÚ,
- AC. majúc na pamäti stabilné a konštruktívne vzťahy medzi európskym ombudsmanom, ktorý je zodpovedný za prešetrovanie sťažností občanov týkajúcich sa podozrení z nesprávneho úradného postupu v inštitúciách EÚ, a Výborom pre petície, ktorý pravidelne informuje Európsky parlament o výročnej správe ombudsmana alebo o osobitných správach, predstavujúcich poslednú možnosť ombudsmana konať ak sa nedodržia jeho odporúčania, z ktorých jedna bola v roku 2007,
- AD. keďže žiadosť zodpovedného výboru podaná v júni 2005 na schválenie vypracovať návrh správy o osobitnej správe ombudsmana Európskemu parlamentu o nesprávnom úradnom postupe v rámci Európskeho úradu pre boj proti podvodom bola zamietnutá rozhodnutím Konferencie predsedov z 15. novembra 2007,

Utorok 23. septembra 2008

- AE. so zreteľom na budúci vývoj, v rámci ktorého sa bude naďalej zvyšovať zapájanie občanov EÚ do činností a práce EÚ, predovšetkým zavedením tzv. občianskej iniciatívy, ktorú zaistí Lisabonská zmluva, ak ju ratifikuje všetkých 27 členských štátov, ktorá umožní najmenej jednému miliónu ľudí z niekoľkých členských štátov požadovať návrh nového právneho aktu a osobitné postupy, ktoré treba zaviesť pri zapojení Komisie, ktorej musia byť takéto iniciatívy adresované najskôr, Európskeho parlamentu a Rady,
- AF. keďže v prípade účinného a efektívneho fungovania Výboru pre petície sa občanom vysielajú jasné signály, že ich legitímne obavy sa riešia, a vytvára sa skutočné prepojenie medzi občanmi a EÚ, keďže však dochádza k neprijateľným zdržaniam a k nechote na strane členských štátov realizovať požadované odporúčania v súlade s právom Spoločenstva, potom sa tým len zväčšuje odstup medzi EÚ a jej občanmi a v mnohých prípadoch potvrdzuje ich názor, že existuje demokratický deficit,
- AG. keďže v priebehu roka 2007 členovia Výboru pre petície mohli využívať značné rozšírenie databázy elektronických petícií a nástroja riadenia, čo vytvoril sekretariát výboru v spolupráci s útvarami zodpovedným za informačné technológie, ktorý zabezpečuje všetkým členom výboru a politickým skupinám priamy prístup ku všetkým petíciám a prídruženým dokumentom, čím sa zvyšuje ich schopnosť účinne pomáhať predkladateľom petícií,
- AH. pripomína však, že Európsky parlament neposkytol zdroje vyžiadané v minuloročnom uznesení o práci Výboru pre petície na zlepšenie internetových nástrojov pre proces predkladania petícií a na zefektívnenie článku 192 ods. 2 rokovacieho poriadku, ktorý ustanovuje, že sa „vytvorí elektronický register, prostredníctvom ktorého môžu občania vyjadriť svoju podporu predkladateľovi petície pripojením svojho elektronického podpisu k petíciám, ktoré boli uznané za prípustné a boli zapísané do registra“,
- AI. keďže pre občanov EÚ je dôležité, aby boli o práci Výboru pre petície riadne informovaní, pretože sa chystajú v nasledujúcich európskych voľbách naplánovaných na jún 2009 voliť nový Európsky parlament,
1. víta úzku spoluprácu medzi Výborom pre petície a útvarami Komisie a ombudsmanom, ako aj partnerskú atmosféru panujúcu medzi týmito dvoma inštitúciami, ktoré sa snažia reagovať na obavy občanov EÚ; pevne však verí, že prioritou by sa mala priznať tomu, aby sa samotnému Výboru pre petície umožnilo ďalej skvalitňovať svoje vlastné nezávislé nástroje na vyšetrovanie, a to najmä posilnením svojho sekretariátu a jeho právnej odbornosti; zaväzuje sa prepracovať vnútorné postupy Výboru pre petície s cieľom ešte viac zjednodušiť proces predkladania petícií, a to najmä pokiaľ ide o časový rámec, v ktorom sa petície posudzujú, ich prípustnosť, vyšetrovanie a nadväzujúce kroky, organizáciu schôdzí výboru, spoluprácu s inými parlamentnými výbormi, ktoré môžu mať o niektoré petície záujem alebo do právomoci ktorých môžu niektoré petície zasahovať, a iniciatívy výboru, ako sú vyšetrovacie misie
 2. zdôrazňuje, že právna záväznosť Charty základných práv bude uznaná po úplnej ratifikácii Lisabonskej zmluvy, ktorou sa z formálneho hľadiska potvrdí jej autonómna záväzná hodnota, a pripomína potrebu pripraviť konkrétne opatrenia na vymedzenie dosahu tejto zmluvy na práva občanov a v dôsledku toho na prácu a právomoci Výboru pre petície
 3. znovu pripomína svoju požiadavku voči svojmu generálnemu tajomníkovi, aby vykonal bezodkladnú kontrolu občianskeho portálu na internetovej stránke Európskeho parlamentu s cieľom vylepšiť viditeľnosť portálu s ohľadom na právo na petície a zabezpečiť, aby mali občania prístup k prostriedkom na elektronické podpisovanie petícií, ako to stanovuje článok 192 ods. 2 rokovacieho poriadku; trvá na tom, že občiansky portál musí byť interoperabilný so softvérovými prehliadačmi, aby sa občanom v tejto súvislosti poskytl rovnaké prístupové práva

Utorok 23. septembra 2008

4. domnieva sa, že súčasný postup registrácie petícií neprimerane odkladá ich preskúmanie a má obavy, aby to nebolo vnímané ako prejav akéhosi nedostatku ohľaduplnosti voči predkladateľom petícií; vyzýva preto svojho generálneho tajomníka, aby podnikol nevyhnutné kroky na presun registrácie petícií z generálneho riaditeľstva predsedníctva na sekretariát zodpovedného výboru
5. vyzýva na začatie rokovaní medzi Európskym parlamentom a Komisiou s cieľom lepšie koordinovať ich prácu na sťažnostiach spôsobom, ktorý uľahčí, zjednoduší a usmerní postupy riešenia sťažností a zvýši ich transparentnosť a rýchlosť; vyzýva generálneho tajomníka, aby o tom podal správu Výboru pre petície do šiestich mesiacov
6. podporuje formalizáciu postupu, pomocou ktorého by sa petície v oblasti vnútorného trhu presunuli do siete SOLVIT s cieľom výrazne skrátiť konanie o petíciách v oblasti otázok týkajúcich sa vnútorného trhu, ako sú dane z motorových vozidiel, uznávanie odborných kvalifikácií, povolenia na pobyt, hraničné kontroly a prístup k vzdelaniu, pričom Európsky parlament by si ponechal právo vec preskúmať v prípade, že prostredníctvom siete SOLVIT nedôjde k uspokojivému riešeniu
7. opätovne pripomína, že je potrebné viac zapojiť Radu a stále zastúpenia členských štátov do činnosti Výboru pre petície a nalieha ich žiada, aby v záujme občanov zvýšili svoju prítomnosť a zapojenie
8. domnieva sa, že v súvislosti s posilnením sekretariátu Výboru pre petície a v kontexte vývoja systému ePetition by zavedenie IT zariadenia pre on-line sledovanie určené pre predkladateľov petícií prispelo k transparentnejšiemu a účinnejšiemu procesu okrem iného prostredníctvom pravidelných aktualizácií stavu a výziev na doplnenie ďalších informácií; konštatuje, že takéto opatrenie by lepšie splňalo očakávania občanov EÚ a súčasne podporovalo dôkladnejšie plnenie inštitucionálnych povinností prislúchajúcich Európskemu parlamentu a Výboru pre petície
9. vyzýva Komisiu, aby v plnej miere zobrala do úvahy odporúčania Výboru pre petície pri prijímaní rozhodnutí týkajúcich sa začatia konaní o porušení proti členským štátom, a znovu opakuje svoju žiadosť, aby bol tento výbor priamo a oficiálne upovedomený Komisiou, keď začne konanie o porušení, ktoré súvisí s petíciou posudzovanou výborom
10. opäť pripomína v tejto súvislosti reprezentatívny charakter Výboru pre petície, ako aj jeho inštitucionálnu úlohu a povinnosti, ktoré si plní vo vzťahu k občanom a obyvateľom EÚ
11. vyjadruje znepokojenie nad tým, ako neúmerne dlho trvá útvarami Komisie a Súdnemu dvoru, v prípade, že je Súdny dvor zapojený, uzavretie prípadov porušenia právnych predpisov, uvedomujúc si, že toto je často dôsledkom pomalého konania a neraz úmyselných obštrukcií v rámci príslušných správnych orgánov jednotlivých členských štátov, žiada zavedenie prísnejších lehôt; vyjadruje pochybnosti, pokiaľ ide o účinnosť takzvaných horizontálnych konaní o porušení, ktorých uzavretie potrvá dlhšie; žiada o revíziu konania o porušení s cieľom zabezpečiť, aby sa uplatňovanie legislatívnych aktov Spoločenstva rešpektovalo vo väčšej miere
12. vyzýva príslušné inštitúcie, aby toto konanie ako prostriedok zabezpečenia plného rešpektovania práva EÚ lepšie využívali, a vyjadruje hlbokú ľútosť nad tým, že príliš častá pomalosť takýchto konaní a časté zahmlievanie toho, čo je v hre, vedie de facto k porušovaniu práva EÚ jej členskými štátmi, ktoré takto beztretno konajú proti záujmom priamo postihnutých miestnych spoločenstiev, ktoré Európskemu parlamentu predložili petície

Utorok 23. septembra 2008

13. považuje za problém, že súčasný systém kontroly právnych predpisov Spoločenstva umožňuje členským štátom odkladať ich zavedenie až do okamihu, keď im bezprostredne hrozia peňažné sankcie, a stále sa vyhýbať zodpovednosti za predchádzajúce úmyselné porušovanie právnych predpisov, a že občania často nemajú primeraný prístup k spravodlivosti a náprave na vnútroštátnej úrovni, dokonca ani vtedy, keď Súdny dvor rozhodol, že členský štát nerešpektoval právo občanov podľa právnych predpisov Spoločenstva,

14. odporúča, aby sa zabezpečeniu účinného a efektívneho Výboru pre petície vo všetkých aspektoch jeho fungovania od začiatku do konca venovala priorita, keďže ide o skutočný a hmatateľný záväzok voči občanom, ktorý ukazuje, že EÚ je ochotná a schopná reagovať na ich legitímne oblasti záujmu;

15. vyjadruje svoje znepokojenie a zdesenie nad správami predkladateľov petícií, že aj napriek podpore Výboru pre petície vo veci ich petície sa často stretávajú s veľkými ťažkosťami pri získavaní náhrady škody od orgánov a súdov príslušných štátov; verí, že podobné systémové nedostatky je nevyhnutné ďalej preskúmať, predovšetkým ak sa týkajú sektora finančných služieb, ako to bolo v prípade zistení Vyšetrovacieho výboru vo veci krízy spoločnosti Equitable Life vychádzajúcich z petícií, ktoré dostal Európsky parlament a o ktorých bola vytvorená správa v roku 2007

16. víta skutočnosť, že v roku 2007 Komisia a Súdny dvor konali, aj pomocou súdnych príkazov, rýchlo, aby zabránili bezprostredne hroziacemu zničeniu oblastí chránenej na základe smernice o biotopoch v údolí rieky Rospudy výstavbou úseku diaľnice Via Baltica, v súvislosti s ktorým Výbor pre petície viedol svoje vlastné vyšetrovanie, uskutočnil vyšetrovaciu návštevu a poskytol osobitné odporúčania; ľutuje, že nemožno uviesť viac takýchto príkladov

17. nalieha na Komisiu, aby bola pripravenější zabrániť porušovaniu práva Spoločenstva pri riešení petícií a sťažností týkajúcich sa environmentálnej politiky, ktoré patria v rámci záležitostí predkladateľov petícií v EÚ medzi prevládajúce; poznamenáva, že zásada predbežnej opatrnosti je v podstate právne nedostatočne účinná a príslušné orgány v členských štátoch, ktoré sú povinné uplatňovať Zmluvu o ES, ju veľmi často ignorujú

18. ľutuje, že Komisia, keď sa predovšetkým ako výsledok vyšetrovacích návštev získajú presvedčivé dôkazy týkajúce sa nedodržania práv občanov, ako sú zakotvené v zmluve, či neuplatňovania právnych predpisov, dostatočne nepodporuje Výbor pre petície a žiada, aby sa ustanovili nové postupy, ktoré umožnia Európskemu parlamentu predložiť takéto prípady priamo Súdnemu dvoru

19. plne uznáva, že proces predkladania petícií, ako ho uvádza zmluva, smeruje v prvom rade napriek všetkému k dosiahnutiu mimosúdnych opravných prostriedkov a riešení v súvislosti s problémami nastolenými občanmi EÚ prostredníctvom politického postupu, a v tejto súvislosti víta skutočnosť, že sa v mnohých prípadoch dosiahli uspokojivé výsledky

20. uznáva tiež, že v mnohých prípadoch nie je možné pre nedostatky v príslušných právnych predpisoch Spoločenstva nájsť pre predkladateľov petícií uspokojivé riešenie

21. žiada zodpovedné legislatívne výbory, aby pri príprave a rokovaniach o nových alebo novelizovaných legislatívnych aktoch venovali veľkú pozornosť problémom oznamovaným prostredníctvom petičného procesu

22. vyzýva Komisiu, aby sa viac zaujímala o využívanie Kohézneho fondu v tých oblastiach EÚ, v ktorých majú veľké projekty infraštruktúry významný dosah na životné prostredie, a žiada členské štáty o zabezpečenie toho, aby sa fondy EÚ zameriavali na trvalo udržateľný rozvoj v záujme miestnych spoločností, ktoré v čoraz väčšom počte predkladajú Európskemu parlamentu petície, aby protestovali proti tomu, že tieto priority regionálne a miestne orgány nie vždy rešpektujú; víta v tomto ohľade prácu Výboru pre kontrolu rozpočtu a Dvora audítorov

Utorok 23. septembra 2008

23. poznamenáva, že zvyšujúci sa počet prijatých petícií, najmä od občanov z nových členských štátov, sa týka otázky reštitúcie majetku, aj keď táto záležitosť v zásade ostáva v kompetencii jednotlivých štátov; žiada príslušné členské štáty o zabezpečenie toho, aby ich zákony týkajúce sa vlastníckych práv, ktoré vyplývajú zo zmeny režimu, boli v plnom súlade s požiadavkami zmluvy a ustanoveniami Európskeho dohovoru o ľudských právach, aj v súlade s článkom 6 Zmluvy o EÚ v znení zmien a doplnení v Lisabonskej zmluve; zdôrazňuje, že prijaté petície, pokiaľ ide o túto záležitosť, sa netýkajú systému vlastníctva majetku, ale práva na majetok nadobudnutý zákonným spôsobom; v tejto súvislosti žiada Komisiu, aby bola obzvlášť opatrná, a to nielen vo svojich vzťahoch k existujúcim členským štátom, ale aj v prípade rokovaní s kandidátskymi krajinami

24. opätovne potvrdzuje svoj záväzok podporovať uznávanie práv európskych občanov na ich súkromné vlastníctvo, ktoré bolo nadobudnuté zákonným spôsobom, a odsudzuje všetky pokusy o odobratie majetku rodinám, ktorým patrí, bez riadneho súdneho konania, náležitej kompenzácie či rešpektovania ich osobnej integrity; všima si rastúci počet prijatých petícií v tejto veci najmä v roku 2007 v Španielsku, a rovnako si všima správu a odporúčania po vykonaní vyšetrovacej návštevy Výborom pre petície s cieľom tretíkrát preskúmať tento problém; poznamenáva, že pokiaľ ide o smernice o verejnom obstarávaní, pokračujúce konania o porušení sú ešte stále otvorené

25. všima si tiež kritiku zo strany Výboru pre petície po jeho návšteve zameranej na zistenie stavu v departemente Loiret, vo Francúzsku v roku 2007 a predovšetkým žiada francúzske orgány, aby konali rozhodne pokiaľ ide o zabezpečenie súladu so smernicami EÚ, pri ktorých hrozí, že budú porušené, ak by sa realizovali niektoré projekty na vybudovanie mostov cez rieku Loiru, pričom by mali pamätať na to, že údolie rieky Loiry nie je chránené iba na základe smernice o biotopoch a smernice o vtákoch, ale že je aj lokalitou svetového dedičstva UNESCO a posledným zachovaným divokým riečnym systémom v Európe

26. vyjadruje svoje pretrvávajúce znepokojenie nad nedostatočným vykonávaním ustanovení smernice o pitnej vode v Írsku, nad chýbajúcim hodnotením pred rozhodnutím z roku 2007 o odstránení národnej pamiatky v obci Lismullin, ktorá stála v ceste projektu diaľnice M3 neďaleko vrchu Tara v okrese Meath – čo viedlo k rozhodnutiu Komisie začať proti Írsku konanie pred Európskym súdnym dvorom z toho dôvodu, že všeobecný prístup Írska k odstraňovaniu národných pamiatok za takých okolností, ako sú tie v prípade Lismullinu, nie je plne v súlade s požiadavkami smernice 85/337/EHS ⁽¹⁾, k problémom, ktorým čelia miestne spoločenstvá v Limericku a k ďalším otázkam uvedeným v správe o vyšetrovacej návšteve v Írsku vykonanej Výborom pre petície v roku 2007; poznamenáva, že niektoré z týchto otázok sú predmetom pokračujúcich konaní o porušení

27. všima si správu o vyšetrovacej návšteve v Poľsku poskytujúcu odporúčania týkajúce sa ochrany údolia rieky Rospudy a posledného pralesa v Európe; žiada Komisiu, aby pokračovala v spolupráci s poľskými orgánmi, pokiaľ ide o alternatívne dopravné cesty pre cestnú sieť Via Baltica a železničnú sieť tak, ako odporúča správa Výboru pre petície; okrem toho vyzýva Komisiu, aby zabezpečila sprístupnenie finančných prostriedkov na zmiernenie tlaku na cestný systém v meste Augustów spôsobom, ktorý ochráni miestne obyvateľstvo a zachová životné prostredie tejto oblasti

28. berie na vedomie vyšetrovaciu návštevu predsedu a členov Výboru pre petície v novembri roku 2007 na Cypre; žiada príslušné zúčastnené strany, aby pokračovali vo svojom úsilí o dosiahnutie vzájomnej dohody v prípade nedoriešených otázok, ktoré sú predmetom záujmu predkladateľov petícií, najmä so zreteľom na zablokované územie mesta Famagusta, ktoré by sa malo vrátiť jeho právoplatným vlastníkom, a víta skutočnosť, že obidve strany na Cypre diskutujú v rámci obnoveného úsilia o vyriešenie otázky Cypru; taktiež zdôrazňuje význam okamžitého uplatňovania rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 550 (1984), v ktorej sa stanovuje záväzok vrátiť mesto Famagusta jeho právoplatným obyvateľom

29. všima si zvyšujúci sa počet petícií a listov prijatých Výborom pre petície týkajúcich sa nesmierne citlivej záležitosti opatrovnictva detí, v prípade ktorej je mimoriadne problematické konať, ako napríklad v prípade petícií týkajúcich sa nemeckej organizácie Jugendamt, keďže mnohé prípady sa riešia súdnou cestou a keďže je ťažké pre EÚ ako takú nárokovat si právomoci konať v tejto veci (s výnimkou prípadov, keď rodičia pochádzajú z rôznych krajín EÚ)

(1) Smernica Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o hodnotení vplyvov niektorých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (Ú. v. ES L 175, 5.7.1985, s. 40).

Utorok 23. septembra 2008

30. berie na vedomie, že mnoho britských predkladateľov petícií, ktorým skonfiškovali majetok britské orgány pre clá a spotrebné dane, bolo v roku 2007 stále bez náhrady, aj keď Komisia zastavila konania o porušení proti Spojenému kráľovstvu za nerešpektovanie povinnosti vyplývajúcej zo zmluvy zabezpečiť voľný pohyb tovaru; žiada britské orgány, aby prišli so spravodlivým riešením vrátane platby dobrovoľného plnenia pre tých predkladateľov petícií, ktorí utrpeli vážne finančné straty predtým, ako orgány kontrolovali ich činnosť a v zhode s Komisiou začali konať podľa príslušných smerníc

31. berie na vedomie aj skutočnosť, že v Grécku, ako mimoriadne opatrenie, colné orgány naďalej konfiškujú autá gréckych občanov, ktorí žijú dočasne v zahraničí a ktorí sa vracajú do Grécka a na svojich autách majú tabuľky so zahraničným evidenčným číslom, pričom mnoho z nich bolo obvinených z pašovania a v takýchto prípadoch sa ani neviadlo riadne súdne konanie, o čom už výbor v minulosti informoval Európsky parlament; žiada grécke orgány, aby zabezpečili kompenzačné platby tým predkladateľom petícií, ktorí sa stali obeťami uvedeného konania; berie na vedomie rozhodnutie Súdneho dvora C-156/04 zo 7. júna 2007, ktoré považuje väčšinu z vysvetlení poskytnutých v tejto veci gréckymi orgánmi za uspokojivé; víta vykonávanie nových právnych predpisov prijatých týmito orgánmi s cieľom vyrovnáť sa s nedostatkami zdôraznenými vo vyššie uvedenom rozhodnutí

32. ľutuje skutočnosť, že spomedzi najstarších nedoriešených petícií, na ktorých sa ešte stále pracuje, zostáva prípad „Lettori“ (Lettori), týkajúci sa zahraničných učiteľov jazyka v Taliansku, aj naďalej nevyriešený, a to napriek dvom rozhodnutiam Súdneho dvora a podpore ich prípadu a sťažností zo strany Komisie a Výboru pre petície; žiada talianske orgány a jednotlivé univerzity, ktorých sa to týka vrátane univerzít v Janove, Padove, Neapole a ďalších, aby konali s cieľom uplatniť spravodlivé riešenie ich oprávnených požiadaviek

33. berie na vedomie, že jednou z petícií, ktorými sa Výbor pre petície v roku 2007 zaoberal, aj keď bola pôvodne predložená v roku 2006, bola takzvaná petícia jedného sídla, pod ktorú sa podpísalo 1,25 milióna občanov EÚ a prostredníctvom ktorej sa požadovalo, aby mal Európsky parlament jediné sídlo, a to v Bruseli; poznamenáva, že v októbri roku 2007 predseda vrátil petíciu naspäť Výboru pre petície a tento následne vyzval Európsky parlament, aby k tejto otázke vyjadril svoje stanovisko, pričom má mať na pamäti, že otázku sídla tejto inštitúcie upravujú ustanovenia zmluvy a že zodpovednosť za prijatie rozhodnutia v tejto záležitosti nesú členské štáty

34. je odhodlaný upraviť názov Výboru pre petície pre ďalšie legislatívne obdobie, keďže je prekladaný do všetkých úradných jazykov EÚ, aby sa zabezpečilo, že jeho názov bude zrozumiteľne informovať o povahe výboru, keďže v prípade niektorých jazykov to podľa všetkého tak v súčasnosti nie je, a tak, aby zdôrazňoval prvok participatívnej demokracie spočívajúci v petičnom práve; navrhuje, že názov Výbor pre petície občanov by mohol byť zrozumiteľnejší

35. je znepokojený počtom prijatých petícií, ktoré upozorňujú na problémy so zapisovaním do volebných zoznamov, s ktorými sa stretli občania EÚ žijúci v zahraničí alebo ktorí majú v rámci niektorého členského štátu štatút menšiny, žiada všetky členské štáty, aby venovali osobitnú pozornosť tomu, aby každý občan EÚ a každý jej obyvateľ oprávnený voliť mal k dispozícii všetko potrebné, a tým sa zabezpečila všeobecná účasť na nasledujúcich európskych voľbách

36. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie a správu Výboru pre petície Rade, Komisii, európskemu ombudsmanovi, vládam a parlamentom členských štátov, ich výborom pre petície a ombudsmanom alebo obdobným kompetentným orgánom.